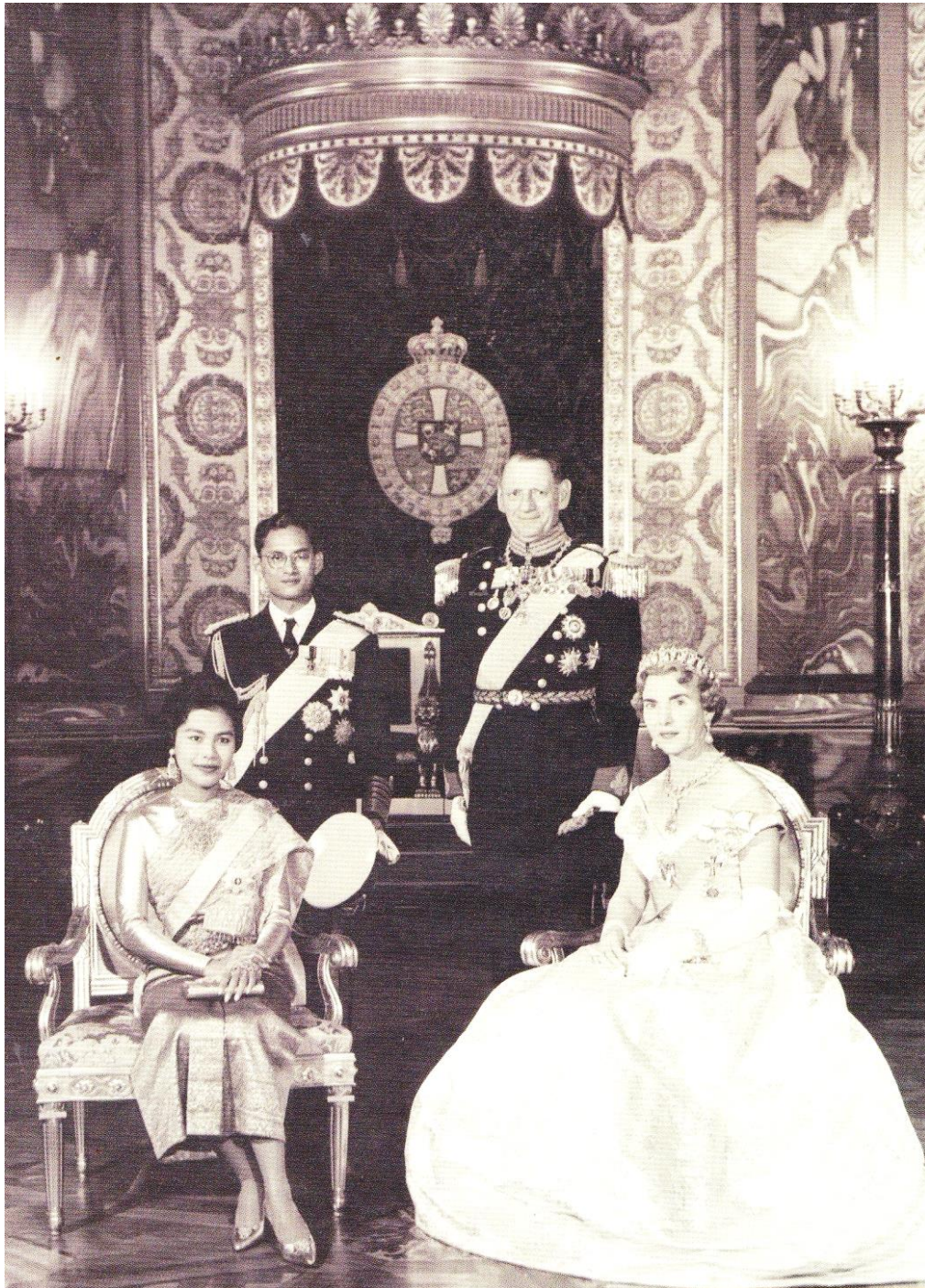




สายสัมพันธ์สองแผ่นดิน



สายสัมพันธ์สองแผ่นดิน

ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับประเทศเดนมาร์ก มีมายาวนานราวสี่ร้อยปี ตั้งแต่ครั้งโบราณ เมื่อประเทศไทยได้แสดงออก ถึงความมีน้ำใจที่ดีต่อประเทศเดนมาร์ก

โดยให้การต้อนรับด้วยไมตรีจิตอันดี เมื่อเรือลำแรกของเดนมาร์ก

เข้าเทียบท่าที่เมืองตะนาวศรี (TENASSERIM) ทางภาคใต้ของประเทศไทย ในปีพุทธศักราช 2164 (ค.ศ. 1681) และต่อมาได้มีการแลกเปลี่ยนซื้อขายสินค้ากัน ระหว่างสองประเทศทั้งอาวุธ ช้าง ไม้สัก ข้าว ผ้าไหม และสินค้าหัตถกรรมอื่นๆ

จากมิตรภาพอันแน่นแฟ้นประเทศไทยกับเดนมาร์ก

จึงได้เริ่มต้นความสัมพันธ์กันอย่างเป็นทางการในภายหลัง โดยมีการลงนาม “สนธิสัญญาพันธมิตรการค้าและการเดินเรือ ระหว่างเดนมาร์กกับ สยาม”

ความร่วมมือระหว่างไทยกับเดนมาร์กสืบเนื่องมาจากมิตรภาพอันแน่นแฟ้น
นับศตวรรษของทั้งสอง

พณฯ เอกอัครราชทูตเดนมาร์ก เอเบ้ มังก์ [Ebbe Munck]

ได้กล่าวไว้ในวารสารกระทรวงการต่างประเทศเดนมาร์ก

[DANISH FOREIGN OFFICE JOURNAL] ฉบับพิเศษภาษาไทย พ.ศ. 2506 ว่า

ขอแสดงเจตจำนงของชาวเดนมาร์ก ในอันที่จะมีความเข้าใจอย่างดี
ต่อประเทศไทย และให้ความร่วมมืออย่างเต็มที่ตามระบบของโลกเสรี

“We Are All Part Of One World”

“เราทั้งหมดต่างเป็นพลโลกเดียวกัน”



จากการเสด็จ เยือนประเทศเดนมาร์กระหว่างวันที่ 6 - 9 กันยายน 2503 โดยที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ ทรงสนพระทัยในกิจการโคนมของชาวเดนมาร์คเป็นอย่างมาก อีกทั้งรัฐบาลและประชาชนชาวเดนมาร์คต้องการที่จะถวายของที่ระลึกแด่ล้นเกล้าฯ ทั้งสองพระองค์ของไทยตั้งแต่แรก โดย มร.เอฟ.เอ.มอนท์ เอกอัครราชทูตเดนมาร์คประจำประเทศไทย เป็นผู้ได้รับมอบหมายให้มาสอบถามว่าควรถวายอะไรดี เจ้าหน้าที่ฝ่ายไทยในขณะนั้นคือ นายสุรเทิน บุนนาค ซึ่งเป็นเจ้าหน้าที่ประชาสัมพันธ์ขององค์การอาหารและเกษตรกรรม [**FAO : FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION**] ได้เสนอว่าน่าจะถวายโครงการเลี้ยงโคนม แต่ท่านเอกอัครราชทูตไม่เห็นด้วย ต่อเมื่อได้ฟังเหตุผลที่เจ้าหน้าที่ฝ่ายไทยท่านนี้ชี้แจงว่า หากท่านเอกอัครราชทูตไม่เห็นด้วยเพราะเมืองไทยเป็นเมืองร้อน เกรงว่าจะเลี้ยงโคนมไม่ได้ นั่นเป็นเรื่องไม่ถูกต้อง เนื่องจากประเทศอิสราเอลที่เป็นประเทศในเขตร้อนเหมือนกันยังสามารถทำได้และทำได้ดีมากด้วย เพราะโคนมของเขาให้น้ำนมเฉลี่ยตัวละประมาณ 5,000 กิโลกรัม ต่อปี มากกว่าทุกประเทศในยุโรปด้วยซ้ำไป ด้วยเหตุนี้ท่านเอกอัครราชทูตจึงได้ขอข้อมูลพื้นฐานเกี่ยวกับการเลี้ยงสัตว์ในประเทศไทย ทั้งได้มีการหารือในเรื่องนี้ร่วมกัน ผลจากการหารือสรุปได้ว่าในภูมิภาคเขตร้อนของเอเชีย มีหลายประเทศที่ทำเกษตรกรรมการเลี้ยงโคนมได้ดี ทั้งสภาพอากาศและภูมิประเทศก็ใกล้เคียง กับประเทศไทย เช่น ประเทศอิสราเอล และปากีสถาน ข้อมูลนี้เพียงพอที่จะทำให้ต้องเดินทางไปสำรวจแหล่งเลี้ยงสัตว์ของไทยแถบทับกวาง มวกเหล็ก และปากช่อง ในที่สุดโครงการเลี้ยงโคนมในประเทศไทยก็ผ่านไปถึงกระทรวงเกษตรของเดนมาร์ค โดยมีความเห็นว่า เป็นเรื่องที่เป็นไปได้และน่าจะดำเนินการอย่างมาก การช่วยให้ประเทศไทยรู้จักการเลี้ยงโคนม นอกจากจะทำให้มีนมบริโภคแล้ว สิ่งสำคัญคือจะเป็นการช่วยรักษาความอุดมสมบูรณ์ของแผ่นดินและลดการหักล้างทางป่าลงได้ อีกทั้งยังจะทำให้มีปุ๋ยบำรุงผืนดินอย่างเพียงพอยั่งยืน เท่ากับช่วยสร้างเศรษฐกิจของประเทศไทยได้อีกทางหนึ่ง ด้วยเหตุผลนี้เรื่องราวทั้งหลายจึงผ่านความเห็นชอบจากทางสภาเดนมาร์คอย่างเป็นเอกฉันท์ โครงการส่งเสริมการเลี้ยงโคนมในประเทศไทยจึงเริ่มต้นขึ้น

เหตุการณ์ดังกล่าวทั้งหมดนี้เกิดขึ้นในขณะที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ และสมเด็จพระบรมราชินีนาถ อยู่ระหว่างการเสด็จ ประพาสต่างประเทศ โดยคณะกรรมการ



ที่เกี่ยวข้องทั้งของไทยและเดนมาร์กได้ดำเนินการด้านต่างๆ ควบคู่ไปด้วยในเวลาเดียวกัน จวบจนกระทั่งถึงวาระที่สิ้นเกล้าฯ ทั้งสองพระองค์เสด็จนิวัติประเทศไทย

บุคคลท่านหนึ่งซึ่งอยู่เบื้องหลังพระราชกรณียกิจและภารกิจต่างๆ ดังกล่าว คือ ดร.ถนัด คอมันตร์ ข้าราชการคนสำคัญของกระทรวงการต่างประเทศซึ่งเป็นผู้ตามเสด็จ ทำให้รัฐบาลไทยและรัฐบาลเดนมาร์กสามารถดำเนินการด้านต่างๆ สัมพันธ์กันได้อย่างต่อเนื่อง ทันต่อเหตุการณ์ โดยมีคณะกรรมการสำรวจพื้นที่ดำเนินโครงการติดต่อกันไม่ขาดตอน

คณะกรรมการชุดดังกล่าว ประกอบด้วยเจ้าหน้าที่ฝ่ายไทยและผู้เชี่ยวชาญจากเดนมาร์ก สำรวจพื้นที่หาแหล่งที่ตั้งฟาร์มโคนม โดยเครื่องบินปีกหมุน [HELICOPTER] ของกองทัพ ซึ่งจอมพล สฤษดิ์ ธนะรัชต์ นายกรัฐมนตรีของไทยได้ให้การสนับสนุน เพื่ออำนวยความสะดวกแก่กลุ่มนักสำรวจ อันประกอบด้วยเจ้าหน้าที่ระดับสูงจากสถานทูตเดนมาร์ก และเจ้าหน้าที่ฝ่ายไทย ซึ่งเป็นประชาสัมพันธ์ขององค์การ เอฟ. เอ. โอ. [FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION : F.A.O.] และคณะ เนื่องจากเป็นภารกิจเร่งด่วนระดับชาติ พร้อมทั้งยังให้คำแนะนำที่เป็นประโยชน์อย่างยิ่งแก่กลุ่มนักสำรวจด้วย เฮลิคอปเตอร์นำคณะสำรวจตรวจหาพื้นที่ที่เหมาะสม เช่น จังหวัดนครราชสีมา ที่อำเภอปากช่อง แถบเทือกเขาใหญ่ แล้วมุ่งลงใต้ไปที่อำเภอหัวหิน จังหวัดเพชรบุรี ผลจากการสำรวจครั้งนี้ คณะสำรวจได้พบว่าพื้นที่ที่ตำบลมวกเหล็ก จังหวัดสระบุรี มีความเหมาะสมที่สุดทั้งแหล่งน้ำและเส้นทางคมนาคม เนื่องจากมีถนนมิตรภาพตัดผ่านพื้นที่แล้ว มีคลองธรรมชาติที่มีน้ำอุดม



คณะสำรวจประกอบด้วยเจ้าหน้าที่ฝ่ายไทยและเดนมาร์ก

สมบูรณ์ตลอดปี จึงตกลงนำเสนอขอความเห็นชอบจากรัฐบาลเดนมาร์ก และได้รับอนุมัติตามเสนอพร้อมกับมอบเงินลงทุนให้ทั้งหมดคิดเป็นเงินไทยประมาณ 13 ล้านบาท เงินจำนวนนี้รัฐบาลและสมาคมเกษตรกรเดนมาร์กได้ร่วมกันออกฝ่ายละครึ่ง นับว่าเป็นความมุ่งมั่นอย่างจริงจังและจริงใจที่รัฐบาลและประชาชนเดนมาร์กมีน้ำใจมอบโครงการฟาร์มโคนมให้แก่ประเทศไทย ถึงตอนนั้นรัฐบาลไทยภายใต้การนำของ ฯพณฯ จอมพล สฤษดิ์ ธนะรัชต์ ให้ความเห็นชอบกับโครงการฟาร์มโคนม พร้อมสนับสนุนงบประมาณเป็นเงิน 1.3 ล้านบาท เพื่อใช้ในการก่อสร้างโรงเรือนพักโค ห้องปฏิบัติการ และคอกโคฟอพันธุ์

ในช่วงที่มีการสำรวจหาพื้นที่สำหรับโครงการฟาร์มโคนมนั้น ท่านเอกอัครราชทูตเดนมาร์กประจำประเทศไทย มร.เอฟ.เอ.มอนท์. ได้เคยกล่าวไว้ว่า ถึงแม้จะสามารถตั้งสถานที่เลี้ยงโคนมขึ้นมาได้ ก็ยังไม่ใช่ว่าความสำเร็จ แต่ความสำเร็จที่แท้จริงคือการนำความรู้กระจายออกไปสู่ประชาชนคนไทย ให้สามารถเลี้ยงโคนมได้ ซึ่งสอดคล้องตรงกันกับพระราชประสงค์ของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ ของไทยพอดี เพราะถ้าไทยยังไม่รู้จักการเลี้ยงโคนม ซึ่งเป็นเสมือนโรงงานผลิตปุ๋ยอินทรีย์สำหรับรักษาดินไว้ ปาก็จะต้องถูกทำลายต่อไป พื้นที่ที่หักล้างแล้วก็จะถูกทอดทิ้งให้เป็นทะเลทราย ประเทศไทยจะได้รับความเดือดร้อนทางด้านเศรษฐกิจเป็นอย่างยิ่ง ถ้าไม่มีป่าไม้ฝนจะไม่ตกตามฤดูกาล ข้าวซึ่งเป็นสินค้าหลักของประเทศจะพลอยเสียหายไปด้วย”

เมื่อปัญหาเรื่องพื้นที่อันเป็นแหล่งที่จะสร้างฟาร์มโคนมลงตัว การบุกเบิกเปิดป่าได้เริ่มต้นขึ้น การสำรวจรายละเอียดพื้นที่ ผังและแผนงานถูกกำหนดขึ้นอย่างรวดเร็ว หน้าที่และภารกิจต่างๆ ที่รัฐบาลไทยรับไว้ โดยเฉพาะเรื่องที่ดิน ถนน สิ่งก่อสร้าง แหล่งน้ำและระบบชลประทานได้มีการเร่งดำเนินการเพื่อให้เป็นไปตามแผนและผังงานอย่างต่อเนื่อง

30 พฤศจิกายน 2503 การเปิดป่าสำหรับโครงการฟาร์มโคนมเริ่มต้นขึ้น ในขณะเดียวกันได้เปิดรับสมัครคนงานไปด้วย ภารกิจเร่งด่วน คือ

- ▶ บุกเบิกพื้นที่ป่าให้ได้พื้นที่สองถึงสามพันไร่ หาพื้นที่ที่เหมาะสมในการสร้างฟาร์ม
- ▶ ให้การสนับสนุนการก่อสร้างอาคารโรงเลี้ยงโคนมให้เสร็จสิ้นตามโครงการ
- ▶ ระยะเวลาดำเนินการตามโครงการ ภายในปี 2504

ที่ดินที่รัฐบาลไทยเข้าไปบุกเบิกหักร้างถางพง เป็นป่าสงวนเก่าแก่ในเขตพื้นที่ราชพัสดุด้านทิศตะวันออกของจังหวัดสระบุรี ป่าสงวนที่อยู่นี้อยู่ที่ตำบลมวกเหล็กเป็นผืนป่าในที่ราบกว้างใหญ่เชิงเขาเกือบทั้งหมด ควรทราบว่าพื้นที่แถบนี้แต่เดิมในรัชสมัยหนึ่งกิโลเมตรของถนนมิตรภาพเหนือและใต้ทั้งสองฟาก เป็นแหล่งทำมาหากินมีผู้คนอยู่อาศัยมาก่อน พื้นที่ด้านใต้บางตอนพ่อค้าและชาวบ้านต่างถิ่น ใช้เป็นที่พักผิงวัวผิงควายที่ขับต้อนไล่ส่งลงมาจากทางโคราชแถวๆ สูงเนิน สีคิ้ว ลาดบัวขาว ปากช่อง เพื่อนำไปขายแถบสระบุรี

มวกเหล็กแต่เดิมมีด่านกักสัตว์มีเจ้าหน้าที่ของกรมปศุสัตว์ปฏิบัติงาน วัวควายเหล่านี้ต้องผ่านการตรวจโรค ฉีดยา ฉีดวัคซีน รักษาโรค ออกใบรับรองก่อนจึงจะเดินทางต่อไปได้ริมถนนมิตรภาพบริเวณนี้เป็นป่าโปร่ง ป่าละเมาะ และไม้ใหญ่ดงที่บึงมะหินขนาดใหญ่ มีอาคารที่ทำการ บ้านพักของเจ้าหน้าที่และคณงานกรมปศุสัตว์เกือบสิบหลัง บ้านพักเป็นเรือนแฝดสองครอบครับบ้าง สามครอบครับบ้าง และเรือนแถวอีกหนึ่งหลังล้วนแล้วแต่เป็นเรือนใต้ถุนสูงทั้งสิ้น ป้องกันสัตว์ป่าที่มีอยู่ชุกชุมไม่ให้เข้ามารบกวนทำร้าย เรือนพักแต่ละหลังตั้งอยู่ห่างกันพอประมาณเท่าที่จะตะโกนเรียกกันถึง หากมีเหตุการณ์ร้ายฉุกเฉินเกิดขึ้นจะได้ช่วยเหลือกันได้ ส่วนพื้นที่ด้านเหนือของถนนมิตรภาพเป็นโรงเรือนเลี้ยงสัตว์ คอกสัตว์ และบ้านพักของกรมปศุสัตว์อีกนับสิบหลัง สถานีบำรุงพันธุ์สัตว์ดังกล่าวเรียกกันสั้นๆ ว่า “ด่านกักสัตว์” นอกจากนี้ยังมีพื้นที่ด้านตะวันตกของน้ำตกมวกเหล็กอันเป็นที่ตั้งค่ายตั้งแคมป์ของผู้พิทักษ์สันติราษฎร์หน่วยหนึ่ง เจ้าหน้าที่ตำรวจหน่วยนี้ใช้ม้าเป็นพาหนะ ชาวบ้านชาวปารวมถึงพวกพรานพื้นบ้านทั้งหลายจึงเรียกเจ้าหน้าที่ของรัฐหน่วยนี้ว่า “ตำรวจม้า” พื้นที่ของค่ายตำรวจม้าและด่านกักสัตว์ทั้งหมดถูกยุบตัวเข้าไปรวมอยู่ในอาณาเขตของฟาร์มโคนมแห่งนี้ด้วย

มวกเหล็ก ... มีแนวเขาเป็นขอบรอบด้าน ลักษณะคล้ายแอ่งกระทะ ริมสุดพื้นที่ด้านตะวันออกเป็นลำคลองธรรมชาติใช้เป็นเส้นแบ่งปันเขตระหว่าง ตำบลมวกเหล็ก กับ อำเภอปากช่อง เรียกกันว่า ลำคลองมวกเหล็ก ลักษณะลำคลองเป็นโค้งคู้คดเคี้ยว ลัดเลาะพื้นที่ดินจนสุดเขตความยาวประมาณกว่าสามกิโลเมตร มีน้ำไหลหลังตลอดปีไม่ขาดสายในทุกฤดูกาล กระแสน้ำไหลวนกลับไปทางทิศเหนือ เป็นแหล่งน้ำที่สมบูรณ์มากแหล่งหนึ่ง ทั้งยังใสสะอาด อันเป็นปัจจัยสำคัญสำหรับการทำเกษตรกรรมเลี้ยงสัตว์ พื้นที่แห่งนี้จึงมีความเหมาะสมที่สุดสำหรับกับโครงการโคนมที่จะเกิดขึ้นในประเทศไทยเป็นครั้งแรกในไม่ช้า

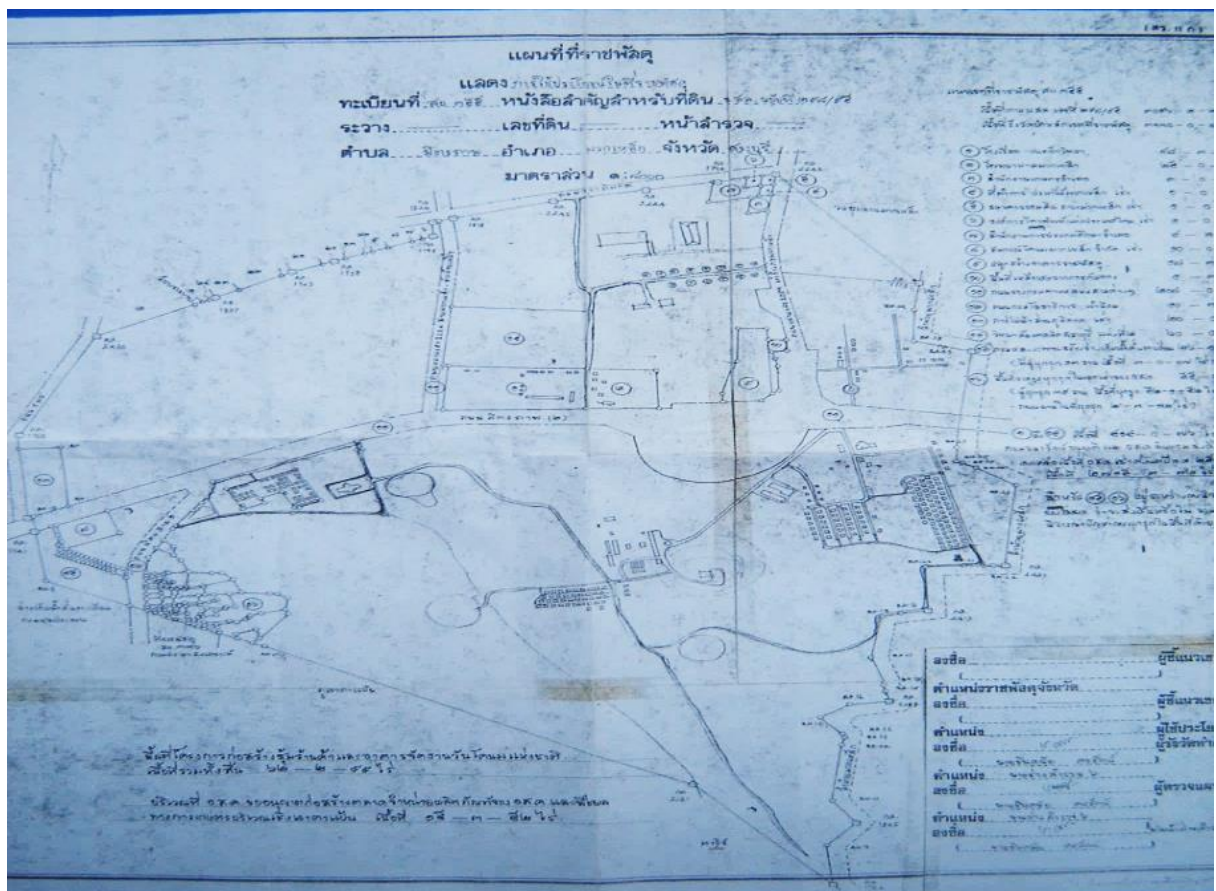


มกราคม พุทธศักราช 2504 ... ขณะที่รัฐบาลไทยกำลังบุกเบิกเปิดป่าอยู่นั้น รัฐบาลเดนมาร์กได้ส่งทีมงาน ซึ่งเป็นคณะที่ปรึกษาการเกษตรเข้ามาในประเทศไทย เป็นบุคคลสำคัญสามท่านประกอบด้วย นายวิกโก แอนเดอร์เซน [MR. VIGGO ANDERSEN] นายอีริก อีริคเซน [MR. ERIK ERIDSEN] สมาชิกรัฐสภาของเดนมาร์ก และผู้เชี่ยวชาญด้านโคนม นามว่า ... นีล กุนน่า ซอนเดการ์ต [MR. NIEL GUNNA SONDERGAARD] บุคคลทั้งสามท่านมาดูความคืบหน้าแนวโน้มความเป็นไปได้ ในการสร้างฟาร์มเลี้ยงโคนมของประเทศไทย ข้อมูลที่ได้รับนั้นสร้างความพึงพอใจให้กับรัฐบาลเดนมาร์กเป็นอย่างมาก และในปีเดียวกันนี้วันที่ 15 ตุลาคม 2504 บุคคลทั้งสามได้เดินทางมาที่ประเทศไทยอีกครั้งหนึ่ง เพื่อประสานงานและเตรียมการเกี่ยวกับโครงการฟาร์มโคนมตามข้อตกลงล่วงหน้า

ครั้นวันที่ 20 ตุลาคม 2504 จึงได้มีการร่วมลงนามในสัญญาระหว่างรัฐบาลเดนมาร์ก กับ รัฐบาลไทย ว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการในด้านฟาร์มโคนม เนื้อหาสาระและเงื่อนไขตามสัญญานี้ เรื่องหลักๆ ที่สำคัญสรุปพอสังเขปได้ว่า รัฐบาลไทยจะเป็นฝ่ายดำเนินการจัดหาที่ดินประมาณสองพันไร่ ค่าใช้จ่ายในการบุกเบิกหักล้างถางป่า ก่อสร้างถนน เตาที่จำเป็น อ่างเก็บกักน้ำและระบบท่อชลประทาน ในส่วนของรัฐบาลเดนมาร์กนั้นจะเป็นฝ่ายออกเงินทุนงบประมาณรวมทั้งดำเนินการก่อสร้างอาคาร ฟาร์ม จัดหาแม่โคและพ่อพันธุ์ เครื่องจักรอุปกรณ์ต่างๆ รวมทั้งเครื่องสูบน้ำต้นกำลังหัวฉีดและอุปกรณ์ในระบบชลประทานที่จะใช้ในกิจการฟาร์มโคนม สำหรับการบริหารจัดการฟาร์มนี้รัฐบาลเดนมาร์กจะเป็นฝ่ายดำเนินการ โดยจะมีผู้เชี่ยวชาญชาวเดนมาร์กดำรงตำแหน่งเป็นผู้อำนวยการ และผู้ช่วยผู้อำนวยการ ซึ่งจะมีการว่าจ้างผู้อำนวยการฝ่ายไทย นักวิชาการเกษตร รวมทั้งคนงานชาวไทยไว้ปฏิบัติงานด้วย สัญญาว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการด้านฟาร์มโคนมนี้ มีกำหนดระยะเวลา 8 ปี นับได้ว่าเป็นสัญญาความช่วยเหลือทางวิชาการของมหามิตรเดนมาร์กที่มอบให้กับประเทศไทยเป็นประเทศแรก ข้อตกลงในสัญญายังได้ระบุเงื่อนไขไว้ชัดเจนประการหนึ่งว่า การให้ความช่วยเหลือโครงการฟาร์มโคนมไทย – เดนมาร์ก และศูนย์อบรมนี้ ฝ่ายไทยจะต้องมอบหมายให้มีบุคคลเป็นผู้ประสานงานร่วมด้วยหนึ่งนาย

มวกเหล็ก ... ดินแดนที่มีชื่อเป็นปริตนาตามตำนานในอดีต กำลังกลายเป็นแหล่งที่ตั้งฟาร์มโคนมแห่งแรกของประเทศไทย พื้นที่ป่าบางตอนกลายเป็นทุ่งโล่งเป็นเนินดิน ป่าหิน และที่ราบเชิงเขาตามลักษณะภูมิประเทศ จากการสำรวจภายหลัง

พบว่า พื้นที่ราชพัสดุโครงการฟาร์มโคนมมีเนื้อที่รวมทั้งสิ้น 3,130 ไร่เศษ โดยแบ่งพื้นที่สร้างเป็นทุ่งหญ้าและแปลงหญ้ามากกว่า 1,400 ไร่ นอกนั้นจัดสรรแบ่งโซนเป็นอาคารสำนักงานและศูนย์ฝึกอบรม คอกปศุสัตว์โค โรงสูบน้ำระบบชลประทาน โรงซ่อมบำรุง โรงเก็บเครื่องจักรกลการเกษตร โรงไฟฟ้า โรงเก็บน้ำมันเชื้อเพลิงและหล่อลื่น อาคารบ้านพัก แคนทีน และอื่นๆ

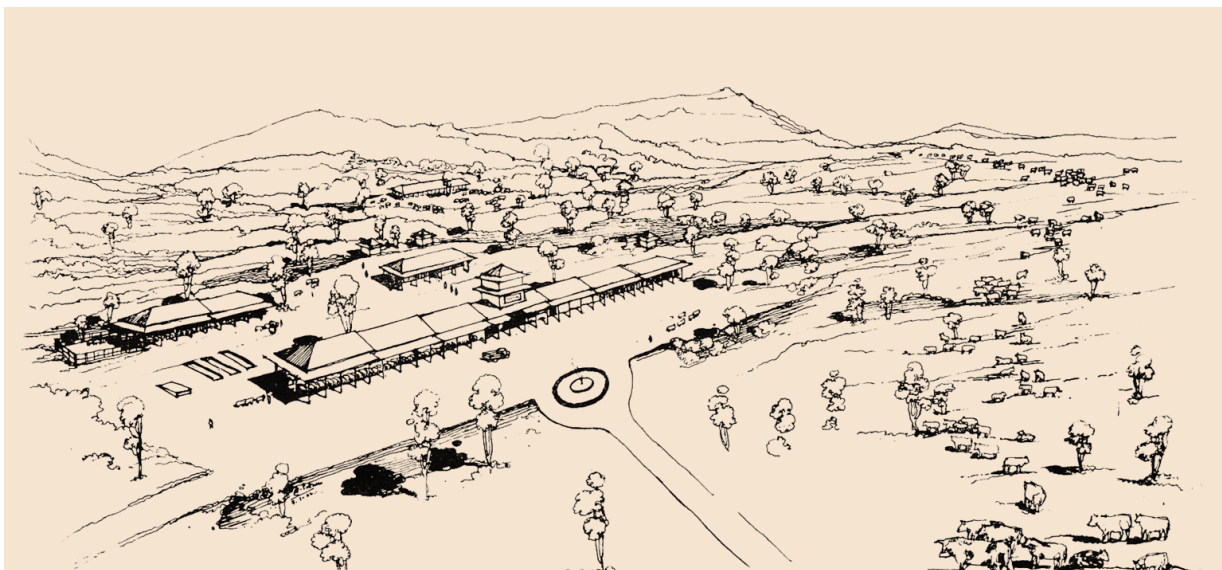


แบบพิมพ์เขียว แผนที่ราชพัสดุแสดงพื้นที่ของฟาร์มโคนมไทย - เดนมาร์ก ในระยะแรก ๆ



ในปีเดียวกันนี้รัฐบาลเดนมาร์กได้ส่งผู้เชี่ยวชาญด้านโคนมเพื่อร่วมงานกับเจ้าหน้าที่ฝ่ายไทยในการก่อตั้งฟาร์มโคนม คือ มิสเตอร์ นีล กุณนา ซอนเดการ์ต พร้อมด้วย มิสเตอร์ มุนทอป บุคคลทั้งสองได้รับการแต่งตั้งจากทางเดนมาร์กโดยเฉพาะ ส่วนฝ่ายไทย ได้แก่ นายยอด วัฒนสินธุ์ ข้าราชการตำแหน่งนายสัตวบาลเอก กองส่งเสริมการเลี้ยงสัตว์ กรมปศุสัตว์ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ซึ่งตอนนั้นเป็นหัวหน้าสถานีบำรุงพันธุ์สัตว์ กรมปศุสัตว์ บุคคลทั้งสามท่านนี้เป็นตัวจักรสำคัญที่ผลักดันให้การดำเนินงานด้านต่างๆ เป็นไปตามแผนงานอย่างมีประสิทธิภาพสูงสุด

ภารกิจสำคัญอันดับต่อมา คือ การก่อสร้างตามแผนผังของโครงการฟาร์มโคนม โดยเฉพาะอย่างยิ่งคือ การก่อสร้างอาคารคอกโค หรือ โรงเลี้ยงโคนม



ภาพภูมิทัศน์ฟาร์มโคนมไทย – เดนมาร์ก เมื่อ ปี พ.ศ. 2505 (ค.ศ. 1962)

ว่ากันว่า อาคารคอกโคหลังนี้ยาวกว่าคอกโคที่เคยมีในประเทศเดนมาร์กเสียอีก และยังใช้ช่วงเวลาก่อสร้างที่สั้นที่สุดด้วย เพียง 30 วันเท่านั้น นับว่าเป็นสถิติการก่อสร้างคอกโคที่รวดเร็วมาก และเป็นอาคารฟาร์มที่ทันสมัยที่สุดในยุคนั้นก็ว่าได้

นี่คือ คอกโคนมประวัติศาสตร์คอกแรกของประเทศไทย ... อาคารฟาร์มโคนม 1962

ฟาร์มโคนมฯ และ ศูนย์อบรมไทย – เดนมาร์ก

ฟาร์มโคนมแห่งแรก และ ศูนย์ฝึกอบรมการเลี้ยงโคนม
แหล่งกำเนิด “อาชีพพระราชทานฯ” และ ตำนานควาบบอยยุคแรกของเมืองไทย

มวกเหล็ก ... ปลายปีพุทธศักราช 2504 ริมถนนมิตรภาพฝั่งทิศใต้
ตรงข้ามปากทางเข้าน้ำตกและหมู่บ้านมวกเหล็ก บัดนี้มีเส้นทางลูกรังกว้างประมาณ 3 วา
ตัดทแยงเป็นทางแยกทอดยาวตรงตั้งไปยังเนินเขาเบื้องหน้า ระยะทางประมาณหนึ่งกิโลเมตร
บนเนินเขาเป็นที่ราบกว้างใหญ่ ปลูกสร้างอาคารรูปทรงแปลกตาลักษณะคล้ายวิหคยักษ์กางปีก
เกาะอยู่กลางเนิน ปีกแต่ละข้างยาวหลายสิบลวา อาคารหลังนี้ก่อสร้างขวางตะวัน หันหน้า
ไปทางทิศตะวันออก ตรงกลางเป็นโดมสีเหลี่ยมใต้ถุนสูงลักษณะคล้ายหอคอย ติดตั้งป้าย
และเลขอาราบิกสี่ตัวบ่งบอกนาม “ฟาร์มโคนมไทย – เดนมาร์ก” และปี พ.ศ. ที่ก่อสร้าง
หลังคาอาคารมุงกระเบื้องแดงทั้งหลัง ... นี่คือน คอกโคนมคอกแรกของประเทศไทย ...
อาคารฟาร์ม 1962



ภาพเขียนสีน้ำมัน ... ภูมิทัศน์ฟาร์มโคนมไทย – เดนมาร์ก ปี พ.ศ. 2505 (ค.ศ. 1962)

ก่อสร้างโดย บริษัท คริสเตียนี แอนด์ นีลเซน [CHRISTIANI AND NIELSEN]

“อาคารฟาร์ม 1962” ก่อสร้างโดยบริษัท คริสเตียนี แอนด์ นีลเสน [CHRISTEANI AND NIELSEN] จากประเทศเดนมาร์ก สร้างด้วยงบประมาณ 600,000.- บาท บนพื้นที่ขนาด 20 เมตร x 120 เมตร โครงสร้างและตัวอาคารเป็นไม้เนื้อแข็ง หลังคามุงกระเบื้องแดง สวยงามและโดดเด่น เป็นอาคารฟาร์มที่ทันสมัยที่สุดในขณะนั้น โดยปลูกสร้างเป็นโรงเรือนยาวตลอดพื้นที่ กึ่งกลางอาคารเป็นโดมทรงสี่เหลี่ยมสองชั้น ลักษณะอาคารคล้ายวงเล็บปีกกาในแนวนอน ด้านที่เป็นปีกทั้งสองข้าง คือ คอกโคนม แบ่งซอยเป็น ช่องๆ มีความกว้างพอเหมาะสำหรับแม่โค แต่ละตัวเรียกกันว่า “ช่องโค” โดยแยกออกเป็นสองฟากข้าง ส่วนกลางเป็นทางเดินและรางอาหารโค กว้างพอสำหรับการใช้รถเข็นในการจ่ายหญ้า อาหารและแร่ธาตุ แม่โคแต่ละตัวจะอยู่ในช่องเป็นแถว หน้ากระดาน หันหน้าเข้าหากันตลอดแนว อาคารนี้มีช่องใส่โคได้จำนวน 160 ตัว ส่วนตรงกลางของปีกกา ที่เป็นยอดแหลมคือโดมนั้น เป็นห้องสี่เหลี่ยมสองชั้นซ้อนกัน แต่เดิมเป็นแหล่งเสียบียงอาหารและแร่ธาตุ ชั้นล่างใช้เป็นที่เก็บวัตถุดิบส่วนผสมต่างๆ ที่เป็นอาหารโคนม ชั้นที่สองเป็นห้องผสมวัตถุดิบและแร่ธาตุ ติดตั้งเครื่องบดอาหาร ไซโลสำหรับกักเก็บอาหารสัตว์ที่ผ่านการบดละเอียดเรียบร้อยแล้ว

คนงานไทยที่เคยร่วมงานในครั้งนั้นท่านหนึ่ง เล่าให้ฟังว่า ฝรั่งที่เป็นหัวหน้าควบคุมการก่อสร้างชื่อ มิสเตอร์ แยนซาโฟ เป็นคนร่างใหญ่ท้วมไม่ถึงกับอ้วน อายุประมาณ 35 - 40 ปี ผอมสีขาวไว้หนวดเครายาวพอสมควรหน้าตาดู ปากคาบชิการ์มวนโต เดินตรวจงานไปมาตลอดเวลาและมักเดินคู่กันไปกับเจ้านายฝ่ายไทย ที่ทำหน้าที่เป็นล่าม คือ ... อาจารย์ประสาทศร จิระมณีมัย

ก่อนงานพระราชพิธีประมาณสิบวัน บริเวณอาคารโรงเลี้ยงโคนม 1962 แห่งนี้ พลุกพล่านไปด้วยผู้คน ส่วนมากเป็นคนที่มาขนย้ายสัมภาระวัสดุสิ่งของออกนอกบริเวณ พวกก่อสร้างก็ทำงานกันไป อาคารหลังนี้แม้จะยังไม่เสร็จสมบูรณ์ร้อยเปอร์เซ็นต์ แต่สามารถใช้ประกอบพิธีสำคัญได้แล้ว ผู้ควบคุมงานสังเกตุพื้นที่ทั้งภายในภายนอกอาคาร และจัดสถานที่อย่างรวดเร็วฉับไว ในขณะที่การก่อสร้างยังดำเนินการอยู่ แบ่งคนออกตกแต่งสนามวงกลมหน้าอาคาร ด้วยการปูหญ้าญี่ปุ่นและลงไม้ดอกไม้ประดับ พื้นที่ส่วนนี้เป็นพลับพลาที่ประทับขององค์พระประมุขของทั้งสองประเทศ

บริษัท คริสเตียนี แอนด์ นีลเสน ประสบความสำเร็จในการกิจนี้อย่างงดงาม

อาคารฟาร์ม 1962 คือ สถานที่สำหรับงานพระราชพิธีเปิดฟาร์มโคนมไทย – เดนมาร์ก การกิจสำคัญเร่งด่วนที่รัฐบาลไทยและรัฐบาลเดนมาร์กได้วางไว้ล่วงหน้า ภายหลังการเสด็จนิวัติประเทศไทยของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ และสมเด็จพระบรมราชินีนาถ เพื่อให้เป็นไปตามสัญญาความร่วมมือทางวิชาการด้านฟาร์มโคนม อาคารฟาร์ม 1962 จึงเกิดขึ้น พร้อมกับกระแสน้ำ ... พระเจ้าเฟรเดอริก ที่ 9 แห่งประเทศเดนมาร์ก และ พระราชินีอินกริด เสด็จพระราชดำเนินเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ ระหว่างวันที่ 12 – 24 มกราคม 2505 และข่าวพระราชพิธีเปิดฟาร์มโคนมไทย – เดนมาร์ก ในช่วงเวลาเดียวกัน กระแสน้ำนี้แพร่กระจายจากที่หนึ่ง ไปอีกที่หนึ่งโดยเฉพาะจังหวัดสระบุรีและพื้นที่ใกล้เคียง มวกเหล็ก ... กลายเป็นจุดสนใจที่ผู้คนทั้งหลายบอกกล่าวสู่กันฟังอย่างไม่รู้เบื่อ ต่างรอคอยวันเวลาที่จะได้ลชมพระบารมี ล้นเกล้าฯ ของชาวไทย และ องค์พระประมุขของเดนมาร์ก ด้วยดวงใจที่เปี่ยมไปด้วย ความจงรักภักดีและความปีติตื่นใจ

พุทธศักราช 2505 ปีขาล ประเทศไทยในศักราชใหม่ กับประวัติศาสตร์ที่ยาวนานมาเกือบครึ่งศตวรรษถูกเปิดขึ้น ประเทศไทยได้มีโอกาสต้อนรับพระราชอาคันตุกะสำคัญ คือ องค์พระประมุข และ สมเด็จพระราชินี แห่งประเทศเดนมาร์ก เมื่อวันที่ 12 มกราคม 2505 พระเจ้าเฟรเดอริก ที่ 9 พร้อมด้วยสมเด็จพระราชินีอินกริด ได้เสด็จเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ โดยเครื่องบินพระที่นั่งของบริษัท เอส. เอ. เอส.



พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดชฯ ทรงนำพลอากาศเอก บุญชู จันทรุเบกษา แม่ทัพอากาศ
เข้าเฝ้าฯ พระเจ้าเฟรเดอริก ยังท่าอากาศยานดอนเมือง กรุงเทพฯ

สายการบินระหว่างประเทศ ซึ่งบริษัทเดินอากาศไทย และ บริษัท เอส. เอ. เอส. มีหุ้นร่วมกัน เครื่องบินพระที่นั่งปรากฏขึ้นเหนือน่านฟ้าและร่อนลงสู่ท่าอากาศยานกรุงเทพฯ ณ ที่นั้น พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดชฯ และ สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ทรงรอรับเสด็จฯ อยู่ ล้นเกล้าฯ ทั้งสองพระองค์ทรงนำพลอากาศเอก บุญชู จันทรุเบกษา แม่ทัพอากาศ เข้าเฝ้ารับเสด็จฯ ในทันทีที่เครื่องบินพระที่นั่งมาถึง



ต่อจากนั้น ทรงนำเสด็จพระราชดำเนินพระราชอาคันตุกะทั้งสองประทับรถยนต์พระที่นั่ง ผ่านชุมรับเสด็จฯ ตามถนนสายต่าง ๆ ที่จัดไว้อย่างสวยงาม ท่ามกลางการต้อนรับจากประชาชนชาวไทยที่เฝ้ารอรับเสด็จฯ อยู่อย่างอุ้นหนาฝาคั่ง ตลอดเส้นทางจนรถยนต์พระที่นั่งถึงพระบรมมหาราชวัง

แม้ว่าประเทศไทยเพิ่งจะผ่านมรสุมจากพายุฝนและประสบปัญหาน้ำท่วมในทุกภูมิภาคเมื่อปลายปีที่แล้ว โดยเฉพาะในกรุงเทพมหานครและจังหวัดใกล้เคียง แต่ก็สามารถให้การต้อนรับพระราชอาคันตุกะจากเดนมาร์กทั้งสองพระองค์อย่างอบอุ่น สมพระเกียรติ การเสด็จฯ เยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของพระประมุขและสมเด็จพระราชินีแห่งเดนมาร์กครั้งนี้ทรงมีพระราชภารกิจต้องปฏิบัติหลายประการ เช่น พระราชพิธีเปิดศูนย์ค้นคว้าของสยามสมาคม พิธีปิดเพนียดคล้องช้างที่จังหวัดอยุธยา เสด็จฯ ป้อมพระจุล และประทับเรือของราชนาวีไทยไปยังเกาะแก่งต่างๆ ทอดพระเนตรการค้นคว้าทางวิทยาการ ที่แควน้อย จังหวัดกาญจนบุรี เสด็จฯ เยือนบริษัทเดินเรือ บริษัทก่อสร้าง ห้างร้าน ของชาวเดนมาร์กในประเทศไทย เสด็จประทับที่จังหวัดเชียงใหม่ ที่สำคัญที่สุดได้แก่ พระราชพิธีเปิดฟาร์มโคนมไทย – เดนมาร์ก และศูนย์ฝึกอบรมฯ ที่ตำบลมวกเหล็ก อำเภอกำแพงคอย จังหวัดสระบุรี ในวันที่ 16 มกราคม 2505



16 มกราคม พุทธศักราช 2505 ... วาระนี้ การเสด็จพระราชดำเนิน เพื่อทำพิธีเปิดฟาร์มโคนมไทย – เดนมาร์ก ของพระมหากษัตริย์เจ้า ทั้งสองพระองค์ และ พระราชินีอินกริด ได้เปลี่ยนเส้นทางเสด็จ จากทางรถยนต์ เป็นเสด็จพระราชดำเนินโดยทาง รถไฟแทน ขบวนรถไฟพระที่นั่งเคลื่อนออกจากกรุงเทพมหานคร เมื่อตอนสายบ่ายหน้า มุ่งอยุธยากรุงเก่า ขบวนรถไฟวิ่งผ่านอยุธยาไปยังชุมทางบ้านภาชี ก่อนแยกออกจาก เส้นทางสายเหนือเข้าสู่สถานีรถไฟสระบุรี ขบวนรถไฟพระที่นั่งได้หยุดลง ทั้งสามพระองค์ เสด็จ ลงยังชานชาลาสถานีรถไฟเพื่อให้พสกนิกรที่มาต้อนรับเสด็จ ได้เข้าเฝ้าอย่างใกล้ชิด



นางสาวแววตา ประพัทธ์สร ขณะรับเสด็จพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ
และพระเจ้าเฟรดเดอริก ที่ 9 แห่งกรุงเดนมาร์ก กับพระราชินีอินกริด
ที่ชานชาลาสถานีรถไฟ จังหวัดสระบุรี พ.ศ. 2505

ขบวนรถไฟพระที่นั่งได้นำเสด็จ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดชฯ พร้อมด้วยพระเจ้าเฟรเดอริก ที่ 9 และสมเด็จพระราชินีอินกริด แห่งประเทศเดนมาร์ก เดินทางถึงสถานีรถไฟอำเภอแก่งคอย จังหวัดสระบุรี เมื่อเวลาประมาณสิบนาฬิกา เสด็จพระราชดำเนินลงจากรถไฟพระที่นั่ง ท่ามกลางฝูงชนที่มาเฝ้าชมพระบารมีรอรับเสด็จ อยู่บริเวณชานชาลาสถานี ครั้นรับการถวายความเคารพและทรงรับการถวายรายงานแล้ว ทั้งสามพระองค์ก็ทรงเสด็จ ขึ้นประทับยังรถยนต์พระที่นั่งผืนพระพักตร์และยกพระหัตถ์โบก ทักทายให้กับเหล่าพสกนิกรที่อยู่โดยรอบบริเวณนั้น ขณะรถยนต์พระที่นั่งค่อยเคลื่อนออกไป ช้าๆ เสียงถวายพระพรได้ดังกระหึ่มขึ้นด้วยความชื่นชมและปลื้มปิติจากหมู่มหาชนรอบด้าน ตลอดเส้นทางจนถึงปากทางแยก รถยนต์พระที่นั่งเลี้ยวซ้ายเข้าสู่ถนนมิตรภาพ มุ่งหน้าไปยัง มวกเหล็กจุดหมายปลายทางสุดท้ายซึ่งอยู่ห่างออกไประยะทางประมาณยี่สิบกิโลเมตรเศษ

มวกเหล็ก ... อรุณรุ่งในวันเดียวกัน บ้านป่าในถิ่นชนบทที่เคยสงบเงียบ ... บัดนี้กลับคลาคล่ำไปด้วยผู้คนจากทั่วทิศ ที่เดินทางมารอเฝ้ารับเสด็จ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ และพระราชอาคันตุกะ บริเวณเส้นทางที่รับเสด็จ สิ่งแรกที่สามารถมองเห็นได้ใน ระยะไกล คือ ธงชาติไทยกับธงชาติเดนมาร์กผืนใหญ่ ที่สะบัดพลิ้วอยู่กลางลมหนาว บนยอดเสาสูงเคียงคู่กันริมถนนมิตรภาพตั้งแต่ปากเส้นทางเสด็จ ฝูงชนนับพันกระจายกัน อยู่ทั่วบริเวณ ตลอดเส้นทางสายใหม่จากจุดนี้เมื่อปลายปีที่แล้วยังเป็นถนนลูกรัง ตอนนี้อยู่ภายใต้การลาดยางราบเรียบตลอดสาย กลุ่มผู้คนแลสลอนทั้งสองฟากทาง ธงชาติไทยและ ธงชาติเดนมาร์กผืนเล็ก ๆ ถืออยู่ในมือลานตาเต็มไปหมด พลับพลาที่ประทับรับเสด็จ ปลูกสร้างขึ้นบนพื้นสนามวงกลมและตกแต่งไว้อย่างสวยงาม ถนนลาดยางทอดยาวถึง พลับพลาที่ประทับและบริเวณหน้าอาคารฟาร์ม 1962 บรรดาแขกสำคัญๆ ที่ได้รับเชิญมาเป็น เกียรติในพระราชพิธีนี้ มีทั้งข้าราชการระดับสูงของไทยและต่างประเทศ อย่างเช่น รัฐมนตรีว่าการกระทรวงต่างประเทศ และเจ้าหน้าที่จากสถานทูตเดนมาร์ก เป็นต้น บุคคล ที่เป็นแม่งานและเป็นผู้กล่าวคำรายงานกราบบังคมทูล คือ มร. นีล กุนน่า ซอนเดการ์ด ผู้จัดการชาวเดนมาร์ก บุคคลผู้รับผิดชอบการบริหารโครงการฟาร์มโคนมทั้งหมดมาตั้งแต่ต้น

เวลาสิบนาฬิกาสามสิบนาทีโดยประมาณ รถยนต์พระที่นั่งและรถตามเสด็จ ถึง ทางแยกมวกเหล็ก เลี้ยวขวาเข้าสู่ถนนลาดยางสายใหม่ แล่นช้า ๆ ไปตามถนน มุ่งสู่บริเวณ พลับพลาที่ประทับเบื้องหน้า เหล่าพสกนิกรที่มาเฝ้ารอรับเสด็จทุกใบหน้าต่างชะเง้อ

จับจ้องไปยังภาพรถยนต์พระที่นั่งที่กำลังเคลื่อนผ่านมา ธงชาติไทยและธงชาติเดนมาร์กในมือ ถูกยกชูขึ้นโบกสะบัดไปมาด้วยความปลาบปลื้มยินดีที่ท่วมท้น และวาระนั่นเอง ... เสียงถวายพระพร ... ทรงพระเจริญ พลันดังขึ้น สามคำนี้กลายเป็นคลื่นเล็ก ๆ ลูกแรก จากนั้นระลอกคลื่นก็หนุนเนื่องตามมา ... ทรงพระเจริญ ๆ ๆ ... ไชโย ๆ ๆ ... เสียงโห่ร้อง ด้วยความปิติยินดีก็ก้องดังสนั่นขึ้นราวกับนัดกันไว้ คลื่นเสียงยิ่งกระหน่ำกระหึ่มดัง สะท้อนสะท้อนไปไกลไม่ขาดสายอยู่เนิ่นนานตลอดเส้นทางที่เสด็จ ผ่าน ทั้งสามพระองค์ ทรงโบกพระหัตถ์ แยมสรวลให้กับประชาชนทั้งสองฝั่งจนกระทั่งรถยนต์พระที่นั่งเคลื่อนผ่าน ถึงจุดรับเสด็จ ซึ่งขณะนี้ข้าราชการ ทหาร ตำรวจ และพ่อค้าประชาชนยืนแถวรอรับเสด็จ



ณ วาระนั้น ... พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ ทั้งสองพระองค์ และสมเด็จพระบรมราชินีอินกริด เสด็จฯ ลงจากรถยนต์พระที่นั่ง เข้าสู่พลับพลาที่ประทับซึ่งประดับตกแต่งไว้อย่างงดงาม บุคคลสำคัญหลายท่านและข้าราชการทั้งปวงถวายการต้อนรับ พระราชกรณียกิจที่ยิ่งใหญ่สำหรับประชาชนคนไทยกำลังเริ่มต้น ประวัติศาสตร์หน้าใหม่กำลังถูกพลิกเปิดขึ้น เพื่อบันทึกเรื่องราวและปรากฏการณ์ครั้งสำคัญครั้งนี้ พระราชพิธีเปิดฟาร์มโคนมไทย – เดนมาร์ก ฟาร์มโคนมแห่งแรกของประเทศไทย



ทั้งสามพระองค์เสด็จฯ ถึงอาคารฟาร์ม 1962 ทรงรับการกล่าวถวายรายงาน



มิสเตอร์ นิล กุณนำ ซอนเดอการ์ด ผู้อำนวยการโครงการฟาร์มโคนมถวายการต้อนรับ



พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ ทรงนำเสด็จสมเด็จพระเจ้าเฟรเดอริก ที่ 9
และ สมเด็จพระบรมราชินีอินกริด เข้าสู่พลับพลาที่ประทับ



สมเด็จพระเจ้าเฟรเดอริก ที่ 9 และ สมเด็จพระบรมราชินีอินกริด ทรงลงพระนามาภิไธย
พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดชฯ ทรงลงพระปรมาภิไธยไว้เป็นที่ระลึก



สมุดลงพระปรมาภิไธย และ พระนามาภิไธย
สมเด็จพระเจ้าเฟรเดอริกที่ 9 และ สมเด็จพระราชินีอินกริด
พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ภูมิพลอดุลยเดชฯ

ในพิธีเปิด “ฟาร์มโคนมไทย – เดนมาร์ก” เมื่อวันที่ 16 มกราคม พุทธศักราช 2505



O'LE

พิธีเปิดฟาร์มโคนมไทย – เดนมาร์ก



พระราชดำรัสของพระเจ้าเฟรเดอริกที่ 9 ในพิธีเปิดฟาร์มโคนมฯ

“ข้าพเจ้ารู้สึกปิติยินดีเป็นล้นพ้น ที่พิธีเปิดฟาร์มโคนมไทย – เดนมาร์ก ได้กระทำต่อหน้าพระพักตร์ของพระองค์ท่าน ซึ่งได้ทรงสนพระทัยติดตามเรื่องการจัดตั้งฟาร์มโคนมตลอดมาอย่างใกล้ชิด นับแต่วาระที่พระองค์ท่าน ได้เสด็จฯ เยือนเดนมาร์กเป็นต้นมา ข้าพเจ้ามีความเชื่อมั่นว่า ความสนพระทัยของพระองค์ท่าน จะเป็นกำลังใจอันยิ่งใหญ่ไม่เสื่อมคลาย แก่ผู้ปฏิบัติหน้าที่ในโครงการนี้ทั้งสองฝ่าย พิธีเปิดครั้งนี้ เปรียบประดุจศิลาจารึก ที่ประกาศให้ทราบถึงโครงการช่วยเหลือในด้านวิชาการ ที่เดนมาร์กได้มอบให้แก่มิตรประเทศโดยตรงเป็นครั้งแรก โครงการช่วยเหลือที่ต่างๆ มาของเดนมาร์ก ได้จัดทำผ่านองค์การสหประชาชาติทั้งสิ้น ข้าพเจ้ารู้สึกปิติยินดีเป็นพิเศษ ที่โครงการช่วยเหลือโดยตรงนี้ได้เริ่มกระทำในประเทศไทยเป็นแห่งแรก เพราะพระราชวงศ์ตลอดจนประชากรของข้าพเจ้าได้เคยมี และยังมีมิตรสหายในประเทศนี้อยู่อีกมากมาย”

“I am very happy that the Thai-Danish Dairy Farm is inaugurated in the presence of Your Majesty who has followed the preparations with active interest ever since they started during Your visit to Denmark.

I am convinced that Your Majesty's interest will be continued inspiration for those who work on this project of practical co-operation between our two countries.

This ceremony is a milestone because it marks the start of the first Danish project of direct technical co-operation with another country. All such arrangements have previously been made through international organizations. It gives me particular satisfaction that this first project of co-operation is started in Thailand where my family and my people have had and still have so many friends.”



สมเด็จพระเจ้าเฟรเดอริก ที่ 9 แห่งเดนมาร์ก

เสด็จพระราชดำเนินยังแท่นเพื่อทรงกดปุ่มไฟฟ้าเปิดแพรคลุมป้าย

ฟาร์มโคนมไทย — เดนมาร์ก

วันที่ 16 มกราคม พุทธศักราช 2505 (ค.ศ. 1962)

ตรงกับวันอังคาร ขึ้น 10 ค่ำ เดือนยี่ ปีชวด

ณ ตำบลมวกเหล็ก อำเภอแก่งคอย จังหวัดสระบุรี



ข่าวในหน้าหนังสือพิมพ์ Bangkok Post วันที่ ๑๖ มกราคม ๒๕๐๕

พิธีเปิดฟาร์มโคนมโดยพระเจ้าเฟรดเดอริก

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดช และพระเจ้าเฟรดเดอริก พร้อมกับพระราชินีอินกริด แห่งประเทศเดนมาร์ก ได้เสด็จมาทำพิธีเปิดฟาร์มโคนม และศูนย์ฝึกอบรมไทย-เดนมาร์ก ณ อำเภอมวกเหล็ก จังหวัดสระบุรี ในวันที่ ๑๖ มกราคม ๒๕๐๕

ในคำกล่าวของ ฯพณฯ พลเอก สุรจิต จารุเศรณี รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตร ได้แสดงให้เห็นถึงความเชื่อของโครงการนี้ว่าในอนาคตอันใกล้ “จะประสบความสำเร็จ” และ “จะเป็นแรงขับเคลื่อนที่สำคัญให้แก่อุตสาหกรรมนมของคนไทย และยังช่วยแก้ปัญหาต่างๆ อีกมากมายที่เกี่ยวข้องกับอุตสาหกรรมนมได้อย่างมีประสิทธิภาพ” พร้อมทั้งยังกล่าวว่า ศูนย์ฝึกอบรมแห่งนี้จะมีคุณค่าอย่างยิ่งต่อการเปิดโครงการให้กับเกษตรกร ซึ่งไม่ใช่แต่เพียงได้มาศึกษาและได้เห็นการทำงานในทุกๆ ด้าน แต่ยังเป็นสถานที่ฝึกปฏิบัติในด้านการจัดการฟาร์มโคนม และเทคนิคต่างๆ ด้วย

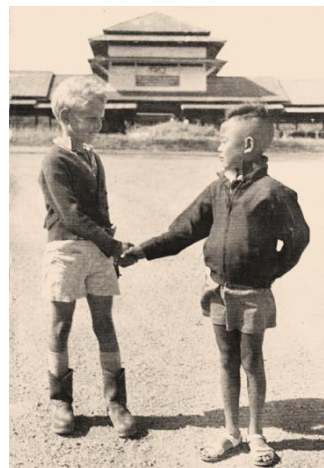
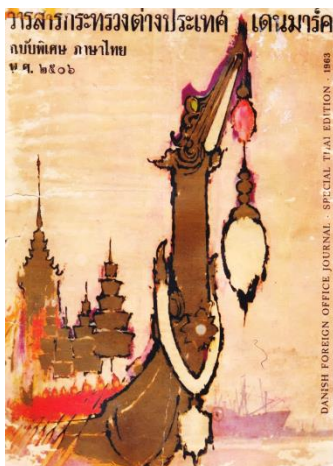
“วารสารกระทรวงต่างประเทศเดนมาร์ก ฉบับพิเศษ ภาษาไทย พ.ศ. 2506”

[DANISH FOREIGN OFFICE JOURNAL. SPECIAL THAI EDITION. 1963]

เพื่อเป็นอนุสรณ์แห่งการเสด็จเยือนประเทศไทย

ของ พระเจ้าเฟรดเดอริก ที่ 9 และ พระราชินีอินกริด แห่งเดนมาร์ก

ในการพระราชพิธีเปิดฟาร์มโคนมไทย – เดนมาร์ก เมื่อวันที่ 16 มกราคม 2505



การร่วมมือในอนาคต Co-operation for the future

